Porównanie tłumaczeń Mateusza 13:56

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I ― siostry Jego nie wszystkie przy nas są? Skąd więc Temu to wszystko? |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I siostry Jego czyż nie wszystkie u nas są skąd więc Temu te wszystkie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A Jego siostry – czy nie ma ich wszystkich przy nas?\* Skąd więc u Niego to wszystko?[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I siostry jego, czyż nie wszystkie przy nas są? Skąd więc temu to wszystko? |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I siostry Jego czyż nie wszystkie u nas są skąd więc Temu te wszystkie |

1. 1) Jezus miał czterech braci i co najmniej dwie siostry, zob. <x>470 1:25</x>. W tym czasie Józef mógł już nie żyć. [↑](#footnote-ref-2)